

SIMPOSIO REGIONAL OPS/OMS

"Agua y Saneamiento en la Agenda 2030: La Ruta para el Desarrollo Sostenible"

18 al 20 de agosto de 2016. **Previo al XXXV Congreso de AIDIS.**

Cartagena, Colombia.

Sesión S7.b:

***La Información Pública y la Regulación.
Avances Regionales.***

***Ing. Oscar Pintos
Presidente de AFERAS
Vice-Presidente de ADERASA***

ADERASA y el estado de la regulación en América Latina y el Caribe

- *Organización, integrantes y objetivos de ADERASA**
- *Breve descripción del estado de la regulación por país**

ADERASA y el estado de la regulación en América Latina y el Caribe

Organización, integrantes y objetivos de ADERASA

UBICACIÓN GEOGRAFICA *GEOGRAPHICAL LOCATION*



ADERASA

Área de cobertura – *Coverage area*



ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas

Se constituyó el 17 de Octubre de 2001
Incluye 17 países de América Latina y el Caribe
Directorio: 5 miembros ad honorem
El Directorio se renueva cada 2 años por Asamblea General

*Created the 17th October, 2001
Embraces 17 Latin American and Caribbean countries
Board: 5 members ad honorem
The board is renovated every two years by the General Assembly election.*

ADERASA

Países participantes - *Participating countries*



Referencias - *References*

- + Países asociados
Associated countries
- Países no asociados
Not associated countries

ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas



ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas



Entes Reguladores de calidad de agua potable
Drinking-water quality regulators

Sin regulación por Entes
Without regulation by agency

México
Guatemala
El Salvador
Bélice
Rep. Dominicana

Regulación separada
Separated regulation

Colombia : CRA y SSPD

Honduras
Nicaragua
Costa Rica
Panamá
Venezuela
Ecuador
Perú
Bolivia
Paraguay
Brasil
Uruguay
Chile
Argentina

ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas

Objetivos - *Objectives*

- *Facilitar el intercambio de información sobre la gestión reguladora.
- *Mejorar la eficiencia y eficacia en los procesos de regulación, ofreciendo herramientas regulatorias disponibles y otras formas de cooperación.
- *Fomentar el intercambio y la formación de los reguladores y visitas institucionales entre sus miembros.
- *Lograr el apoyo técnico y financiero de las instituciones públicas o privadas y / o agencias internacionales para el desarrollo de los procesos de regulación.

- *Facilitate the exchange of information on regulatory management.*
- *Improve the efficiency and effectiveness in the regulatory processes, offering available regulatory tools and other forms of cooperation.*
- *Foster the exchange and training of regulator staffs and institutional visits among its members.*
- *Achieve technical and financial support from public or private institutions and / or international agencies for the development of the regulatory processes.*

ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas

GRUPOS REGIONALES DE TRABAJO – REGIONAL WORKING GROUPS

BENCHMARKING – BENCHMARKING :	(SUNASS - Perú)
PEQUEÑOS OPERADORES - SMALL OPERATORS :	(ERSSAN - Paraguay)
OPERADORES PUBLICOS - PUBLIC OPERATORS :	(URSEA - Uruguay)
REGULACION VERDE - GREEN REGULATION	(ARESEP - Costa Rica)
CONTABILIDAD REGULATORIA - REGULATORY ACCOUNTING	(CRA - Colombia)
CALIDAD DE AGUA - DRINKING WATER QUALITY:	(AFERAS - Argentina)

ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas

GRUPOS DE TRABAJO REGIONALES – REGIONAL WORKING GROUPS

Integrados por los Entes Reguladores interesados
Hay una reunión anual y teleconferencias periódicas
Los documentos elaborados por el grupo son tratados y aprobados en Asamblea
Benchmarking tiene una publicación anual

*Integrated by concerned Regulators
There is an annual meeting and periodic teleconferences
The documents produced by the group are considered and approved by Assembly
Benchmarking has an annual publication*

ADERASA: Desafíos actuales de la regulación de A&S en la región

ADERASA : Present Challenges of W&S regulation in the region

•Independencia y estabilidad de los Entes Reguladores

–Interactuar con los gobiernos nacionales, propiciando mayor independencia y estabilidad de los Entes Reguladores.

–Promover el empoderamiento de la sociedad civil para una regulación más consistente y sustentable.

•Asimetría de información regulatoria

–Propiciar directrices contables comunes y una base general confiable de datos de Benchmarking.

•Capacitación de Directivos y Personal

–ADERASA es un instrumento fundamental para el intercambio de experiencias en entornos similares.

–Propiciar programas de E-Learning para capacitar a los reguladores y difundir las prácticas regulatorias en la región

•*Independence and stability*

–*Interact with national governments, promoting more independency and stability of regulatory agencies.*

–*Promote empowerment of civil society for a more consistent and sustainable regulation.*

•*Regulatory information asymmetry*

–*Promote common accounting guidelines and a general reliable benchmarking data base.*

•*Training of Directors and Staff*

–*ADERASA is an useful instrument for interchange experiences in similar environments.*

–*Promote E-Learning programs to train regulators and build regulation knowledge in the region.*

ADERASA y el estado de la regulación en América Latina y el Caribe

Breve descripción del estado de la regulación por país

MEXICO (ANEAS)



- La ley sobre Regulación está en discusión,
 - La operación y regulación de los servicios está descentralizada en los Estados,
 - Comisiones de Agua estatales regulan los servicios,
 - En algunos Estados los servicios son regulados por los propios operadores,
 - Empresas privadas operan los servicios en unas pocas ciudades.
-
- **Regulation law is under discussion,**
 - **Operation and regulation of services is de-centralized in the States,**
 - **Same State Water Commissions regulate the services,**
 - **In a few States services are self-regulated by their operators,**
 - **Private companies are operating the services in a few cities,**
 - **Services in small towns are under municipal responsibility.**

HONDURAS (ERSAPS)



- El Servicio Autónomo Nacional de Acueductos y Alcantarillados (SANAA) atiende a 29 municipios,
 - Aproximadamente 5.000 Juntas Administradoras de Agua están operando los servicios en pequeñas localidades,
 - ERSAPS es la agencia reguladora nacional,
 - 2 ciudades: San Pedro Sula y Puerto Cortés tienen operadores privados,
 - Puerto Cortés tiene una agencia reguladora municipal.
-
- **The National Water and Sanitation Services (SANAA) serves 29 municipalities,**
 - **Approx. 5,000 Water Committees are operating small towns services,**
 - **ERSAPS is the national water services regulatory agency,**
 - **Two cities: San Pedro Sula and Puerto Cortés have private operators,**
 - **Puerto Cortés have a municipal regulatory agency.**

NICARAGUA (INAA)



- ENACAL es la empresa estatal que atiende las ciudades más grandes,
- Pequeñas empresas –privadas o municipales- atienden las pequeñas localidades,
- INAA es la agencia regulatoria nacional. Controla la calidad a través de los informes de los operadores y auditorías

- ENACAL is the state-owned company serving larger cities,
- Small companies - private or municipal - are serving small towns,
- INAA is the national regulatory agency. It controls quality through service providers reports and auditory.

COSTA RICA (ARESEP)



- **Acueductos y Alcantarillados (A&A) es una empresa estatal que atiende el 80% de la población urbana y rural,**
- **ESPH (Empresa de Servicios Públicos de Heredia) es una empresa inter-municipal que atiende 3 localidades,**
- **Las ASADAS son los operadores municipales de servicios de pueblos pequeños y zonas rurales, controlados por A&A (29,3 % de la población)**
- **ARESEP es la agencia reguladora nacional mutisectorial con un sector dedicado a los servicios de agua y alcantarillado,**
- **ARESEP controla a A&A y a ESPH mediante informes y auditorias.**

- **A&A is the state owned company, serving 80% of urban and rural population,**
- **ESPH is an inter-municipal company serving 3 towns,**
- **ASADAS are rural and small towns municipal service providers, controlled by A&A (29.3% population),**
- **ARESEP is the multi-sector national regulatory agency, with a sector dedicated to water and sanitation services.**
- **ARESEP controls A&A and ESPH by reporting and auditing.**

PANAMA (ANSP)



- IDAAN es una empresa estatal que atiende al 63% de la población urbana y rural,
 - El resto de la población es atendida sistemas comunitarios asistidos por el Ministerio de Salud,
 - La Autoridad Nacional de Servicios Públicos (ANSP) es la agencia reguladora nacional mutisectorial. Regula la calidad a través de informes de los operadores y auditorías.
-
- IDAAN is the state owned company serving 63% of urban and rural population,
 - The remaining population is served by community systems assisted by the Ministry of Health,
 - ANSP (National Authority of Public Services) is the multi-sector national regulatory agency. Regulates quality through SP reports and auditory.

COLOMBIA (CRA)



- 85 principales operadores de servicios urbanos; 3 con participación privada,
 - La CRA (Comisión de Regulación de Agua Potable y Saneamiento Básico) es la agencia reguladora nacional del agua, alcantarillado y residuos sólidos urbanos,
 - La Superintendencia de Servicios Públicos Domiciliarios (SSPD) controla la calidad de los servicios.
 - En el Sistema Unificado de Información cada operador (alrededor de 2.400) cargan información auditada para el control de la SSPD.
-
- 85 major urban service providers; 3 of them have private participation,
 - CRA (Regulatory Water Commission) is the national regulation agency, regulating water, sewage and solid waste,
 - The Superintendence of Household Services (SSPD) controls the quality of services.
 - SUI is the unified information system where every SP (almost 2,400) load audited information for the control of the SSPD.

ECUADOR (EMAPAG y ARCA)



- 16 empresas municipales atienden las principales ciudades,
 - Juntas Administrativas de Agua Potable y Saneamiento atienden 214 localidades y 3.500 sistemas rurales,
 - Guayaquil, la segunda ciudad del país, tiene concesionado los servicios a una empresa privada: Interagua,
 - EMAPAG-EM es el regulador de Interagua,
 - ARCA (Agencia de Regulación y Control del Agua) es el regulador nacional de los servicios de A&S
-
- 16 municipal companies serve the main cities,
 - Administrative Water Commissions serve 214 towns and 3,500 rural systems,
 - Guayaquil, the second city of the country, is served by a concession to a private company: Interagua,
 - EMAPAG-EM is the regulator of Interagua,
 - ARCA (Regulation and Control Water Agency) is the national regulator of W&S

PERU (SUNASS)



- De las 54 empresas que atienden las principales ciudades, 44 son municipales,
 - SEDAPAL es una empresa nacional que atiende el area metropolitana de Lima y el Callao,
 - La SUNASS es la agencia reguladora nacional que controla la calidad de los servicios urbanos a través de informes y auditorías.
-
- 54 companies serving the main cities, 44 of them are municipal,
 - SEDAPAL is a national company, serving the metropolitan area of Lima and Callao,
 - SUNASS is the national regulatory agency, controlling quality of urban services, through reporting and auditing.

BOLIVIA (AAPS)



- Los servicios urbanos de agua y alcantarillado son provistos por empresas municipales y cooperativas,
 - AAPS (Autoridad de Auditoria y Control Social de Agua y Saneamiento) controla y regula a 612 operadores de servicios urbanos.
 - Regula los recursos hídricos y la calidad de los servicios.
-
- **Urban water and sanitation services are provided by municipal companies and cooperatives,**
 - **AAPS (Authority of Auditing and Social Control of Water and Sanitation) controls and regulates 612 urban service providers,**
 - **It regulates the water resources and the quality of services.**

PARAGUAY (ERSSAN)



- **ESSAP es la empresa nacional que atiende a la mayoría de la población urbana,**
 - **Hay 270 “aguateros”, pequeños operadores locales informales que atienden al 7,5 % de la población urbana,**
 - **Los Comités de Saneamiento ayudan a las municipalidades en la administración del servicio,**
 - **ERSSAN es la agencia de regulación que controla la calidad del servicio.**
-
- **ESSAP is the national company serving most urban population,**
 - **There are 270 “aguateros”, small local private service providers, serving 7.5% of urban population,**
 - **The Sanitation Committees help the municipalities in service administration,**
 - **ERSSAN is the national regulation body, controlling the service quality.**

BRASIL (ABAR)



- Los servicios de A&S son atendidos por empresas regionales o municipales (alrededor de 5.000) ,
 - Hay reguladores estatales y municipales que controlan la calidad de los servicios,
 - La ley de Agua del 2007 obliga a que cada servicio sea regulado,
 - La regulación de la calidad es principalmente por informes y auditoría.
-
- **W&S services are provided by regional and municipal companies (almost 5,000),**
 - **There are state and municipal water regulators, controlling quality of services,**
 - **The Water Law (2007) obliges every service to be regulated,**
 - **Quality regulation is mainly by report and auditing.**

URUGUAY (URSEA)



- **OSE es la compañía nacional que atiende a la mayoría de la población urbana y rural en todo el país,**
 - **El Departamento de Maldonado (segundo en población) es atendido por una compañía municipal con asistencia técnica de OSE,**
 - **URSEA es el regulador nacional multisectorial, que controla la calidad de los servicios a través de informes de OSE y auditorías,**
 - **Se está discutiendo una nueva regulación de calidad de los servicios.**
-
- **OSE is the national company, serving most urban and rural population all across the country,**
 - **The Maldonado district (second in population), is served by a municipal company, with OSE technical assistance,**
 - **URSEA is the national multi-sector regulator body, controlling water quality through OSE reports and auditing,**
 - **There is a new quality regulation under discussion.**

CHILE (SISS)



- Los servicios de A&S son atendidos por 54 empresas locales y regionales con diferente participación privada,
 - La SISS (Supertintendencia de Servicios Sanitarios) es el regulador nacional del sector, controlando la calidad del agua,
 - Los pequeños servicios municipales no están regulados por la SISS.
-
- **W&S services are provided by 54 regional and local companies, with different private participation,**
 - **SISS (Super-intendency of Sanitation Services) is the national sector regulator body, controlling water quality,**
 - **Small municipal services are not regulated by SISS.**

ARGENTINA (AFERAS)



- Los servicios de A&S son atendidos por empresas provinciales o municipales y cooperativas,
 - En el Área Metropolitana de Buenos Aires los servicios son atendidos por la empresa nacional AySA.
 - El ERAS es la agencia reguladora de AySA,
 - AFERAS (Asociación Federal de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento) nuclea a los reguladores provinciales.
 - La calidad del agua es controlada por los reguladores mediante informes y auditorías.
-
- **W&S services are provided by regional or municipal companies and cooperatives,**
 - **In the metropolitan area of Buenos Aires, services are provided by a national company (AySA),**
 - **ERAS is the regulation agency of AySA,**
 - **AFERAS (Federal Regulators Association of Water and Sanitation) gathers the provinces regulators,**
 - **Water quality is controlled by Regulators through reporting and auditing.**

La información pública en los servicios de agua y saneamiento en ALyC:

- *Problemas emergentes**
- *Rol de la Regulación**
- *Avances y desafíos**

La información pública en los servicios de agua y saneamiento en ALyC

Problemas emergentes

Información incompleta y poco clara del operador

- cobro de los servicios de A&S
- aviso de dificultades del servicio que afectan al usuario (cortes, baja presión, interrupción de la vía pública por reparaciones, etc.)
- planes de expansión, plazos de ejecución de obras, etc.
- calidad del servicio (atención de reclamos, calidad del agua, estado de la infraestructura, etc.)

La información pública en los servicios de agua y saneamiento en ALyC

Rol de la Regulación

- **Reglamento básico del servicio**
- **Reglamento del usuario (incluye procedimientos de información al usuario)**
- **Informes periódicos auditados del operador**
- **Audiencias Públicas**

Información es esencial para la participación ciudadana

- Existen obligaciones (legales y contractuales) para los operadores de suministrar información al ciudadano-usuario y al regulador.
- La primera deviene del marco jurídico nacional (ej.: el acceso al A&S como Derecho Humano, Ley de Defensa del Consumidor, Ley de acceso a la información pública, etc.)
- La segunda surge del marco regulatorio de los servicios de A&S. (Reglamento básico del servicio, Reglamento del Usuario, Resoluciones de la autoridad regulatoria, etc.)

Objetivo:

Información confiable y verificable sobre la situación actual y sobre la planificación de los servicios.

Indicadores de desempeño sobre información pública y el ODS-6

- * ¿De quién/es?
- * ¿Para quién/es?

Indicadores de desempeño sobre información pública y el ODS-6

Los **indicadores de desempeño** son instrumentos de medición de las principales variables asociadas al cumplimiento de los objetivos, que a su vez constituyen una expresión cualitativa o cuantitativa concreta de lo que se pretende alcanzar con un objetivo específico establecido.

Indicadores de desempeño sobre información pública y el ODS-6

¿De quién/es?

Indicadores de desempeño sobre información pública y el ODS-6

Operadores: tienen obligaciones legales y contractuales

Estado: tiene obligaciones legales. Entre ellas, la de garantizar el Derecho Humano de Acceso al Agua y el Saneamiento. Debe generar políticas para garantizarlo.

Indicadores de desempeño sobre información pública y el ODS-6

¿Para quién/es?

Indicadores de desempeño sobre información pública y el ODS-6

Usuarios: Indicadores sencillos y comprobables

Para lograr el compromiso de la sociedad es necesaria información veraz, clara y sencilla

Regulador: Indicadores técnicos apropiados (no solamente de la situación de cobertura, sino también de calidad, continuidad y sostenibilidad)

Estado: Indicadores que permitan verificar el grado de cumplimiento de las políticas impulsadas para el ODS-6.

La información pública en los servicios de agua y saneamiento en ALyC

Avances y desafíos

- **Diseño e instalación del Sistema de Información Sectorial (Estado, Reguladores y Operadores) para mejorar la toma de decisiones.**
- **Disminución de la asimetría de información entre operador y usuario. (Regulador)**
- **Empoderamiento de la sociedad civil para promover el cumplimiento del ODS-6.**
- **Garantizar progresivamente el derecho humano de acceso al agua y el saneamiento. (Estado, Reguladores y Operadores)**

El ODS-6 y algunos indicadores claves para la Regulación

El ODS-6 y algunos indicadores claves para la regulación

- **Indicador de cobertura de los servicios**
 - por expansión territorial
 - ✓ por grupos vulnerables
 - ✓ por accesibilidad domiciliaria
- **Indicador de calidad de agua**
 - ✓ análisis microbiológico
 - ✓ análisis químico
- **Indicador del tratamiento de líquidos cloacales**

ADERASA

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de la Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas

Muchas gracias
Thank you

Ing. Oscar Pintos
(Argentina)
opintos@aferas.org.ar

Asociación de Entes Reguladores de Agua y Saneamiento de las Américas
Association of Regulatory Water and Sanitation Agencies of the Americas